



# Fact Sheet



Fact Sheet  
Number 2  
April 1999

## Some Facts About Soil Sampling in the Neighborhood

This fact sheet explains past and future soil sampling efforts in the Swansea, Elyria, Cole, Clayton, and Globeville neighborhoods.

The Colorado Department of Public Health and Environment (CDPHE) sampled 25 homes in Swansea and Elyria in 1997 as part of its studies at the Asarco Globe cleanup in Globeville. As a result, CDPHE asked the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) to do a more complete study in the area.

### PHASE I

In spring of 1998, EPA completed its first broad sampling effort. Soil was tested for arsenic and lead. This effort included all of Swansea and Elyria, and parts of Cole and Clayton. The actual sampling boundaries were 56<sup>th</sup> Avenue to the north, 38<sup>th</sup> Avenue to the south, Colorado Boulevard to the east and the South Platte River to the west.

In order to sample a property, EPA needs written permission from the owner. EPA sent letters to property owners requesting this permission. About 20 percent responded with signed permission. EPA then walked door to door in the area to request permission to sample more properties. This resulted in 1,152 people giving EPA permission to sample their yards. All of these 1,152 properties were sampled, including 4 schools and 7 parks.

The results of this sampling found arsenic and lead contamination in no particular pattern. The schools and parks sampled all had low levels of arsenic and lead. Some yards had low levels of contamination while others, even neighboring yards, had higher levels of contamination. A few properties had high enough levels for EPA to recommend cleanup. However, to confirm these high levels, more sampling was needed before cleanup.

### PHASE II

A second sampling effort was conducted in summer of 1998. The boundaries for this sampling were slightly expanded. The additional sampling extended further south to 35<sup>th</sup> Avenue, covering more of Cole and Clayton, and a part of Globeville south of I-70.

EPA again sent letters to property owners requesting permission to sample. EPA did not go door to door, but instead focused on sampling yards to confirm high levels of contamination that might need cleanup. EPA sampled 241 properties in this effort. Sampling results showed 21 properties in need of immediate cleanup due to high levels of arsenic or lead in the soil (greater than 450 ppm for arsenic, greater than 2,000 ppm for lead<sup>1</sup>). EPA removed the soil at 18 of these properties in the fall of 1998. Three property owners did not give EPA permission to clean up their yards.

<sup>1</sup> ppm stands for parts per million and is a unit of measurement for metals in soil. It is like one grain of arsenic or lead in a million grains of sand. Sampling results from individual properties are in parts per million.

**MORE SAMPLING THIS SUMMER**

EPA is getting ready for another large sampling effort this summer. EPA is seeking funds to sample all yards within the study area. The results of this and past sampling efforts will be used to identify additional properties in need of cleanup in the future. **Permission from property owners is essential for this summer's sampling effort.** EPA will be sending letters to property owners requesting permission before sampling begins. Please sign the agreement and send it back if you want to have your property sampled, or encourage the owner of the property to give written permission for soil sampling. You can also call Ted Fellman at (303) 312-6119, Pat Courtney at (303) 312-6631, or Bonnie Lavelle at (303) 312-6579 for more information or to make sure that your name is on the sampling list.

**FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT:**

Ted Fellman (EPA) at (303) 312-6119;  
 Pat Courtney (EPA) at (303) 312-6631;  
 Bonnie Lavelle (EPA) at (303) 312-6579; or  
 Barbara O'Grady (CDPHE) at (303) 692-3395.



# HOJA DE DATOS



## Algunos hechos sobre la Colección de Muestras de Tierra en los Vecindarios

Hoja de Datos  
Número 2  
Abril de 1999

Esta hoja factual explica los trabajos de colección de muestras de tierra realizados en el pasado y el futuro en las vedindarios de Swansea, Elyria, Cole, Clayton y Globeville.

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE, sus siglas en inglés) colectó muestras en 25 casas de Swansea y Elyria en 1997 como parte de los estudios de limpieza de Asarco Globe en Globeville. Como resultado de tal estudio, el CDPHE le pidió a la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA, sus siglas en inglés) realizar un estudio completo en esta zona.

### FASE I

En la primavera de 1998, la EPA concluyó el primer proyecto de colección. Se examinó la tierra para la presencia de arsénico y plomo. En este trabajo se incluyó toda Swansea y Elyria y algunos partes de Cole y Clayton. Los límites reales de la colección son al norte la Avenida 56, al sur la Avenida 38, al este Colorado Boulevard, y oeste el rio South Platte.

Para poder coleccionar muestras de tierra en una propiedad, la EPA requiere una autorización por escrito del propietario. La EPA envió cartas por correo a los propietarios solicitando tal autorización. Cerca del 20 por ciento respondió firmándola. Seguidamente, la EPA fue de puerta en puerta en la zona para solicitar permiso para coleccionar muestras en más propiedades. Esto resultó en que 1,152 personas autorizaran a la EPA para llevar a cabo la colección en sus propiedades. Todas las 1,152 propiedades fueron examinadas, incluyendo 4 escuelas y 7 parques.

En los resultados de esta colección se detectó la presencia de contaminación por arsénico y plomo sin ningún modelo en particular. Todas las muestras de las escuelas y parques dieron resultados de contenido bajo en arsénico y plomo. Algunos patios dieron resultados bajos de contaminación mientras que otros, incluso los patios de los vecinos, dieron resultados con niveles de contaminación mayores. Unas cuantas propiedades dieron resultados suficientemente elevados para que la EPA recomendará la limpieza de las mismas. No obstante, para confirmar estos niveles elevados, se tuvo que realizar más colección de muestras de tierra antes de comenzar la limpieza.

**Para más información, por favor llame a  
Ted Fellman al (303) 312-6119**

### FASE II

Un segundo proyecto de colección se llevó a cabo en el verano de 1998. Los límites de esta colección se expandieron un poco más. La colección adicional se extendió más al sur hasta la Avenida 35, cubriendo más la zona de Cole y Clayton y parte de Globeville al sur de la autopista I-70.

La EPA nuevamente envió cartas a los propietarios de casas solicitando la autorización para llevar a cabo la colección de muestras. Esta vez, la EPA no fue de puerta en puerta, pero, se enfocó en la confirmación de los niveles elevados de contaminación que pudieran necesitar limpieza. La EPA analizó 241 propiedades en este trabajo. Los resultados de las muestras mostraron 21 propiedades con una inmediata necesidad de limpieza debido a los elevados niveles de arsénico o plomo detectados en la tierra (mayores de 450 ppm para arsénico y mayores de 2,000 ppm para plomo<sup>1</sup>). La EPA removió la tierra en 18 de estas propiedades en el otoño de 1998. Tres propietarios no autorizaron a la EPA a llevar a cabo la limpieza de sus patios.

<sup>1</sup>ppm significa partes por millón y es una unidad de medición para metales presentes en la tierra. Es similar a un grano de arsénico o plomo en un millón de granos de arena. Los resultados de la colección de muestras de las propiedades individuales son en partes por millón.

### MAS DE COLECCION DE MUESTRAS ESTE VERANO

La EPA se está preparando para realizar otro gran trabajo de colección de muestras este verano. La EPA está solicitando los fondos correspondientes para llevar a cabo la colección de muestras en todos los patios comprendidos en el área del estudio. Los resultados de esta colección de muestras y las del pasado servirán para identificar las propiedades adicionales que necesitarán una limpieza en el futuro. **La autorización de los propietarios para realizar el trabajo de colección este verano es importantísima.** La EPA enviará cartas a los propietarios solicitando la autorización correspondiente antes de comenzar el trabajo de colección. Por favor, firme el acuerdo y envíelo si desea que se lleve a cabo la colección en su propiedad, o aliente al propietario de la propiedad en la que usted vive a dar la autorización para que se lleve a cabo tal colección. También puede llamar a Ted Fellman al (303) 312-6119 para mayor información o para asegurarse de que su nombre esté registrado en la lista de colección.